

Euer Hochwohlgeboren!

Hochwachtel Herr Direktor!

Der Überbringer dieses Briefes, den ich mir erlaube Euer Hochwohlgeboren vorzustellen, ist Herr J. Strásky, ein absolvirter Schüler der Akademie für bildende Künste in Wien; der sehr gerne auf der künstlerischen Laufbahn beharren und wenn möglich sich für das Lehrfach an einer Gewerbe- oder Fachschule vorbereiten möchte.

Da er mir als ein thätiger und strebsamer junger Mann bestens empfohlen wurde und er nach Wien wieder zurückkehrt, so erlaube ich mir Euer Hochwohlgeboren ergehen zu eruchen ihm einen väterlichen Rath erteilen zu wollen, ob es für ihn nach Erwägung aller Umstände rathamer wäre einige Zeit im Auslande weitere künstlerische Ausbildung zu suchen oder in Wien an der Kunstgewerbeschule sich für das Lehrfach (vielleicht für die zukünftige Oeget Kunstgewerbeschule oder für eine Gewerbeschule, welche z. B. unserer inheimischen Industrie sehr aufbringend sein könnte) vorzubereiten.

Ich erlaube mir diese Anfrage, da Sie, hochworblicher Herr
Direktor, nebst meiner Anwesenheit in Wien in einer neboraus
zuvorkommender Weise mich aufgemunter haben Ihre freundschaftlichen
Dienste zu Gunsten unseres inheimischen Fachblattes in An-
spruch nehmen zu dürfen und ich fest überzeugt bin, daß
dieser junge Mann einen besseren Rath und Beistand nirgends
finden können.

Indem ich meine größte Hochachtung zu persönlichem gegen-
wärtigen Ausdrucke, bitte ich den Ausdruck

meiner besondern Hochachtung zu geschweigen,
mit dem ich die Ihre habe zu rechnen

Ihr Hochwohlgeborenen ergebener

J. Čelakovsky

Prag am 26. Dezemb. 1851.

Jaromír Čelakovsky





I have the pleasure to inform you
that the same has been forwarded to you
according to the order of the committee
and will be sent to you by the next
mail. I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
J. P. Kennedy

I have the pleasure to inform you
that the same has been forwarded to you
according to the order of the committee
and will be sent to you by the next
mail. I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
J. P. Kennedy

I have the pleasure to inform you
that the same has been forwarded to you
according to the order of the committee
and will be sent to you by the next
mail. I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
J. P. Kennedy



Original of 1850